

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MESSER

## Main dans la main



Nous, la ERNST MESSER SA, attachons beaucoup d'importance, pour vous et votre revendeur de machines agricoles, à une collaboration à long terme avec nos fournisseurs. C'est pourquoi nous avons aussi investi engagement et moyens dans cette collaboration - par exemple, dans le service de pièces détachées MESSER que nous

garantissons pour tous les appareils représentés des années durant. Importation directe et discount sont éphémères. Les machines agricoles sont un investissement à long terme!



C'est pourquoi:  
Votre revendeur et Messer,  
travaillent main dans la main!



Remorques universelles  
hâcheurs, remorques bas-  
culantes, moissonneuses-  
batteuses, etc.



Chargeurs frontaux pour  
tous les tracteurs avec  
programme d'accessoires  
complet



Citernes à pression, mélan-  
geurs à purin, pompes, ins-  
tallations d'irrigation pour  
purin, eau et boues de curage



Faucheuses rotatives,  
andaineur, faneur-andaineur,  
ensileurs à maïs



Tracteurs monoaxes et  
universal avec programme  
d'accessoires complet



L'économique faucheuse  
à 2 essieux pour extrêmes  
déclivités



Le robuste transporteur de  
montagne avec intéressant  
programme d'accessoires  
portés



Appareils phytosanitaires,  
pompes à traiter portées



Préparation du sol  
sans charrue



Préparation du sol  
sans charrue



Moulins à grand rende-  
ment pour la paille,  
les grains de maïs, etc.



Moudre le grain,  
mélanger le fourrage  
transporter

Des noms synonymes de technique - qualité - pièces détachées des années durant

Ernst Messer AG  
Industrie- und Landmaschinen  
4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63

8500 Frauenfeld, Tel. 054 7 69 34  
7205 Zizers, Tel. 081 51 45 95  
1510 Moudon, Tel. 021 95 15 74

# MESSER

# Travaillez avec plus de facilité!

## Le crochet d'attelage rapide trois points Walterscheid «ball hitch»

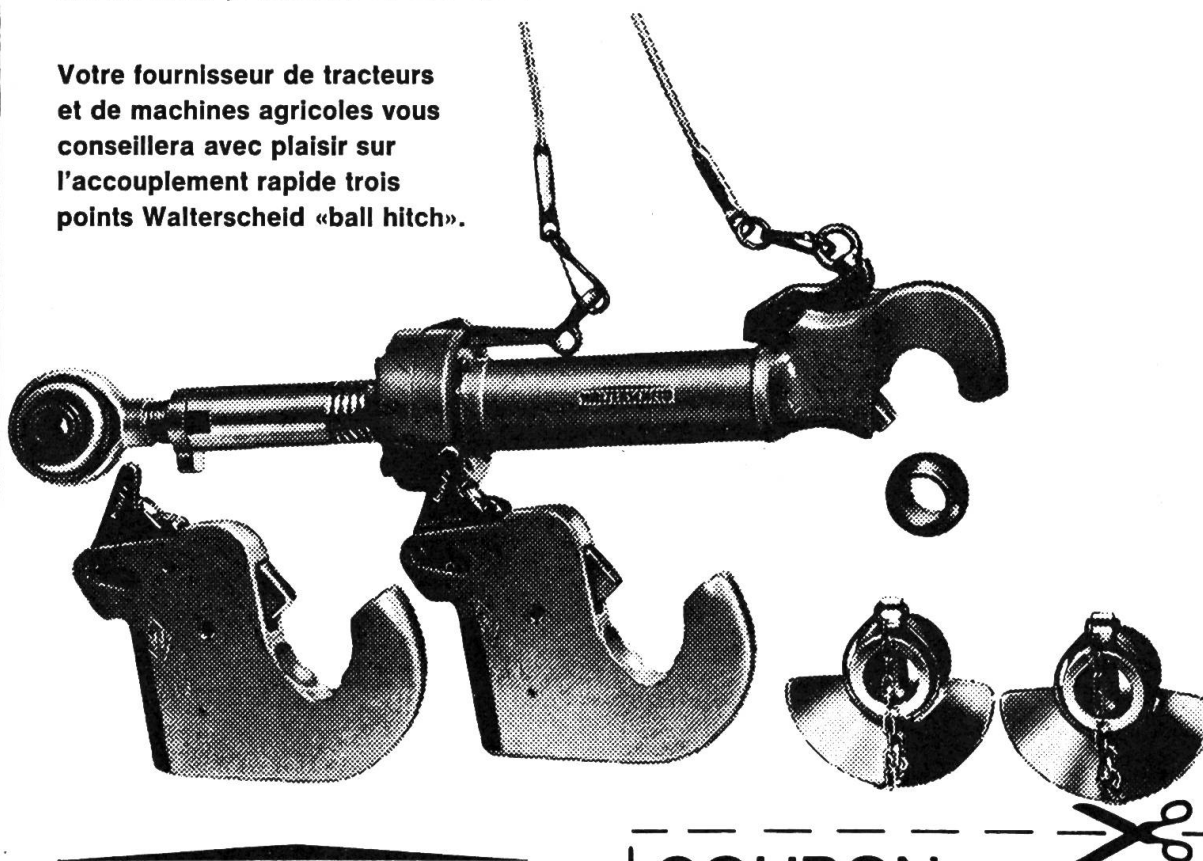
L'accouplement rapide trois points Walterscheid «ball-hitch» est le système avec le crochet d'attelage rapide à verrouillage intérieur, se bloquant automatiquement. Il s'adapte à chaque tracteur et machine, et est livrable pour toutes les catégories de tracteurs.

Les extrémités à rotules du bras supérieur et des bras inférieurs sont remplacées par des crochets permettant un attelage et un

dételage sans problème entre le tracteur et la machine.

Des rotules coniques ainsi que des douilles sont simplement posées sur les tenons de l'outil et fixées par des goupilles. Attelage et dételage se font à partir du siège du conducteur mais peuvent aussi se faire par actionnement direct à la main ou au pied (kick-down).

Votre fournisseur de tracteurs et de machines agricoles vous conseillera avec plaisir sur l'accouplement rapide trois points Walterscheid «ball hitch».



## WALTERSCHEID

**Paul Forrer AG  
Zürich**

Aargauerstrasse 250  
Case postale  
8048 Zurich  
Téléphone 01 - 64 39 33 - 35

## COUPON

Je m'intéresse au crochet d'attelage rapide trois points Walterscheid «ball hitch». Veuillez m'envoyer vos informations détaillées.

Nom / Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

No post. / Localité: \_\_\_\_\_

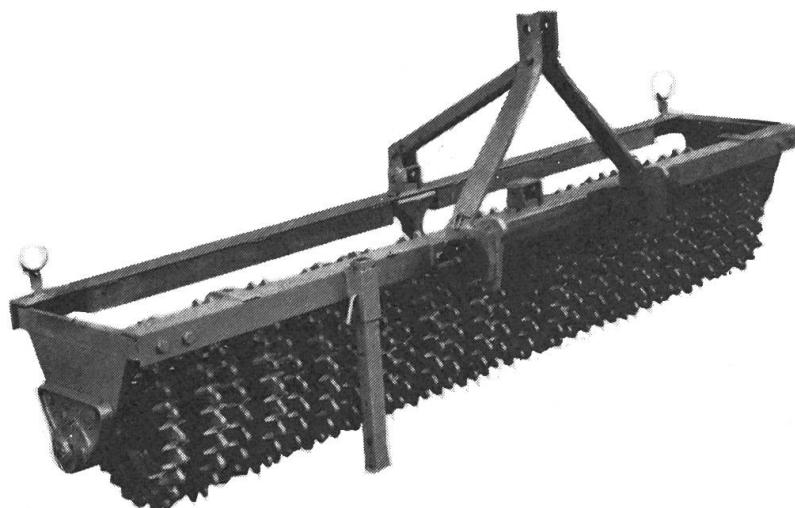
A retourner à:  
Paul Forrer S.A., case postale, 8048 Zurich.

le spécialiste des machines de préparation du sol  
vous propose



**GOURDIN  
SOUPLEX**

Rouleaux tous types:  
Cambridge - Crosskill -  
Néopacker - Lisse



**Saillet + cie**

SAILLET + CIE MACHINES AGRICOLES 1252 MEINIER/GE ☎ 022/50 24 24

Fabrication  
suisse

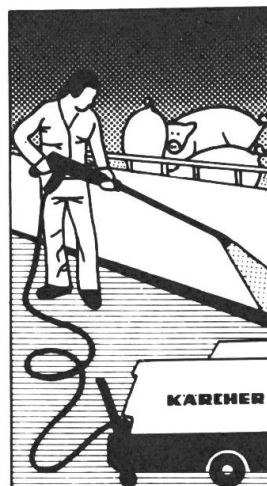


- Extrêmement facile à manœuvrer! La roue jumelée peut être fixée contre la roue du tracteur dans n'importe quelle position — Aucun autre système n'offre cet avantage.
- Montage ultra rapide sur tous les véhicules.
- Fixations extrêmement robustes, de ce fait sécurité absolue.
- Prix avantageux!

Nous vous renseignerons volontiers. Vous trouverez certainement chez nous ce qui vous convient.

**Schaad frères, Roues jumelées, machines agricoles**  
4552 Derendingen Tél. 065 - 42 21 34

**KÄRCHER**  
*Nettoyeur à haute pression*



**lavage rapide,  
économique  
et efficace**

de bâtiments  
agricoles  
— porcheries  
— écuries  
— parcs avicoles

**KÄRCHER**  
en Suisse romande  
Rolf Widmer  
Chemin du Cap 3  
1006 Lausanne  
Tél. 021/28 27 12

Demandez sans engagement

- ☐ notre documentation
- ☐ notre visite/démonstration

Nom : .....

Rue : .....

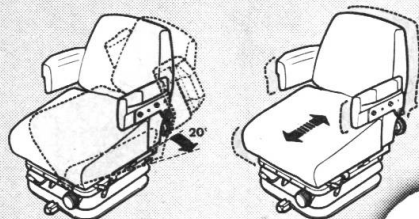
Localité : .....

Téléphone : .....

# RENAULT

## Agriculture

- Effacement
- Accoudoirs asymétriques
- Amortissement longitudinal



- Réglage hauteur
- Réglage longitudinal



- Articulation de dossier



- Inclinaison d'assise



- Suspension UF 100



Siège conducteur



### 2 roues motrices:

95-12 TX, 84 ch (62 kW)  
103-12 TX TURBO, 93 ch (68 kW)  
113-12 TX, 103 ch (76 kW)

### 4 roues motrices:

95-14 TX, 84 ch (62 kW)  
103-14 TX TURBO, 93 ch (68 kW)  
113-14 TX, 103 ch (76 kW)

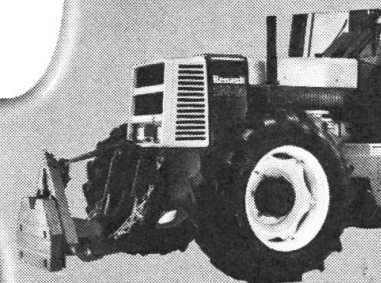
133-14 TX, 123 ch (90 kW)  
145-14 TX TURBO, 135 ch (99 kW)

## RENAULT confirme son avance technologique avec la série TX.

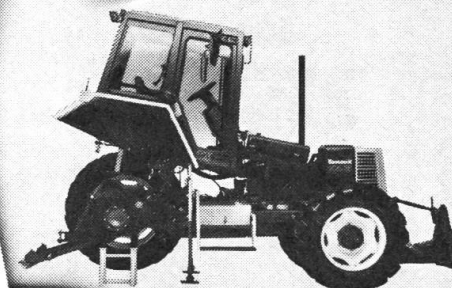
Moteurs robustes et économiques. — Transmission bien échelonnée avec inverseur synchronisé à 12 rapports AV/AR. — Pont AV moteur axial à transmission directe intégrée, avec «Blocamatic». — Relevage hydraulique «Tracto-control» efficace et sensible. — Direction hydrostatique. — Freins à disques. — Cabine de sécurité basculable, insonorisée, avec chauffage et ventilation, visibilité panoramique. — Siège ergonomique. —

**Options:** Relevage et prise de force AV, climatisation etc.

**Allamand**  
1110 Morges, Téléphone 021-71 41 21



Détail du relevage AV.



Cabine basculée.